

伝書



From the Director

Two major events considered smashing successes

Greetings!

The Center staff does such a marvelous job of creating this newsletter that I kick myself every time I attempt to supplement their recounting of our wonderful events with my own individualized and biased opinions of the same. But as I sit down to write this first column in the Year of the Monkey, I find myself unable to resist a little duplication. Without slighting the other events in our full calendar, two particular events made me particularly proud to be associated with the Center.

First, our October *Onnagata* event, in which a kabuki performer transformed himself into a woman in full view of the audience, was a smashing success. **Onoe Umenosuke**, with the translation

assistance of **Maki Morinaga**, performed and answered questions that included the aesthetic, the historical, and the physical (Q: "What happens if you trip onstage?" A: "I fall down.").

Second, in November, the Center hosted the film director **Yoshida Kiju** and the actress **Okada Mariko**. The Yoshida and Okada events were a real treat for all of us, and underscore my belief that the best place to study many aspects of Japan up close is Ann Arbor, Michigan—and Ann Arbor occasionally is superior even to a trip to Japan

on that score. Kudos to **Markus Nornes** and others involved with making the Okada/Yoshida visit an extraordinary success.

continued on page 9



Above: Kabuki onnagata actor Onoe Umenosuke transforms himself into his female role in a performance at The Ark in Ann Arbor.

Below: Professor Markus Nornes moderates a question-and-answer session with Okada Mariko and Yoshida Kiju at the November 7 screening of *Women in the Mirror* (*Kagami no onnatachi*) at the University of Michigan.



From the Executive Editor

CJS holds reading from recent publication, *Ozu's Anti-Cinema*

On November 6 around seventy-five people packed Shaman Drum Bookshop in Ann Arbor to listen to **Yoshida Kiju**, a key filmmaker of the Shochiku New Wave cinema and a prominent director of films and television, read from his recently released book *Ozu's Anti-Cinema*, which the Center had published the previous week. Present at the signing was Yoshida's wife, actress **Okada Mariko**. After the reading, which focused on the camera work in the final scenes of *Tokyo Story*, Mr. Yoshida and Ms. Okada signed books and chatted with those who were present. The atmosphere was relaxed, and refreshments were available for everyone. It was a complete success. We were honored to have the author/director and his wife come and celebrate the publication of the English translation of his book *Ozu Yasujiro no han eiga*, and we are honored to have him as an author in our Michigan Monograph Series.

Ozu's Anti-Cinema, translated by **Daisuke Miyao** (Columbia University) and **Kyoko Hirano** (Japan Society) starts with a story about Yoshida's trip to visit Ozu at his deathbed. Yoshida writes that a dying Ozu whispered to him twice, as if speaking to himself, "Cinema is drama, not accident."

continued on page 11

CONTENTS



From the Curator 2

From the Librarian 2



The Ono Connection 3



Upcoming CJS Events 4



Past CJS Events 5

Faculty and Associate News 6

Student and Alumni News 7

Faculty and Student Support 8

Announcements 9

Calendar 10

Two upcoming exhibits at UMMA to feature Japanese art



The Pandavas being banished after losing the dice game to Kauravas (detail); Balinese, ca. 1930; Ink and color on cotton; Museum purchase, 1976/2.19.

Stories from the Past: Narrative in Asian Art will be on view at the University of Michigan Museum of Art from January 24 to July 25, 2004. How does an artist translate a well-known tale into visual form? That is the question addressed by this exhibition, which will draw from the Museum's collections to show how artists from Persia, India, China, and Japan have

solved this endlessly fascinating problem. Works on view will include paintings, sculpture, prints, and rubbings that create pictorial versions of some of the best-loved classics of Asian literature, including *The Tale of Genji*, a classical Japanese romance; the *Shahnama*, the national epic of Persia; and the *Ramayana*, the stirring Hindu tale of conflict between good and evil.

On March 20, the exhibit, *A World of Orchids: Japanese Prints of the Species Orchids from the Villa Oyamazaki*, will open at the UMMA and be on display through July 11, 2004.

Tucked against the hillside on the southern slopes of Tennozan Mountain, overlooking the moisture-laden valley of the Yodo River, lay the vast estate of the Japanese entrepreneur Kaga Shōtarō. Blessed with an inexhaustible supply of courage and curiosity, and no small amount of funds, Kaga traveled the world in search of rare and beautiful butterflies—until he fell in love with orchids, while climbing mountains in Java in 1917. For the next fifty years, he devoted himself to collecting, growing, and developing new hybrids of orchids at his Villa Oyamazaki. Beginning in the late 1930s, he commissioned the painter Ikeda Zuigetsu to make original color paintings of over 300 examples of the species in the collection; and in the 1940s, he had the best-known craftsmen of the day reproduce the paintings in richly colored woodblock prints, in a special limited edition, that brings together the best of botanical illustration and Japanese artistic sensibility. UMMA is fortunate to own over eighty of these stunningly beautiful prints. This exhibition presents some twenty prints of species orchids—orchids found naturally occurring in the wild—from the tropical regions of South and Southeast Asia and South America.

Maribeth Graybill,
Senior Curator of Art
University of Michigan Museum of Art



Oncidium Papilio, native to Venezuela, from *A Record of an Orchid Collection*; Ikeda Zuigetsu (d. 1944); Japanese, 1958; color woodblock print; Gift of Mrs. Maurice SeEVERS, 1983/1.371.76.

Asia Library acquires only Kinema Junpo set in the nation

From the summer of 2003 through the end of the fall semester, we welcomed a large number of visitors from China, Japan and Korea to our Asia Library. Some of them stayed on campus for several months and used our resources on an almost daily basis. The large number of visitors we've had demonstrates the high quality of the Asia Library at the University of Michigan. The majority of visiting scholars from the Far East and Europe have said they were very impressed with our collection. The staff of the Asia Library takes great pride in receiving this kind of praise for the collection.

Beginning last semester, Professor **Markus Nornes** and I have cooperated in looking for materials related to the study of Japanese Cinema that no other library in this country holds. Eventually we ordered *Kinema Junpo* (1950-1996) from an antiquarian bookstore in Tokyo, using Professor Nornes' \$5,000 grant from the Center for Japanese Studies for the development of such materials. With the addition of these materials to our collection, we are the only library to own this essential resource material for the study of Japanese cinema. I hope many will be able to make use of this important material for their own research.

The following titles are some representative acquisitions since last my report: *Sōseki hyōron kōen fukkoku zenshū*; *Tokutomi Roka shū*; *Horiguchi Daigaku zenshū*; *Sakurai Tadayoshi zenshū*; *Takeda Rintarō zenshū*; *Shakai seisaku taikai*; *Gyokuyō wakashū zenchūshaku*; *Taiki Chōsen Tsūshinshi*; *Saishū jōtei-ban Inōzu shūsei*; *Kyōgoku Takanobu chosakushū*; *Nihon eiga bunken shoshi*, *Meiji Taishōki*; *Seikadō Bunko Sō-Genban zuroku*; *Ronsō Sagoromo monogatari*; *Tezuka Osamu kyarakuta-zukan*; *Nihon eigaron gensetsu taikai, dai 1-ki*; *Chimei kenkyū shiryōshū CD-ROM*; *CD-150mansatsu shuppan jōhō*; *CD Ronbunshū naiyō saimoku sōran, '45-'98*. As I state often, these titles are just samples of our recent acquisitions. You can find more details on our new acquisitions on the Asia Library homepage (<http://www.lib.umich.edu/asia/>).

We have not had any staff turnover at the Asia Library in the past several months, though two positions remain unfilled: the Head of the Asia Library and the Japanese cataloger. We hope we will be able to fill these positions as soon as possible and to relieve the extra burden on those staff persons who have been covering the workload of these positions.

Kenji Niki,
Curator of Japanese Collection
Asia Library



The Ono connection

On November 19, 2003, **Yoko Ono** dedicated her sculpture installation, “Freight Train,” in front of the Detroit Institute of Arts. “Freight Train” (1999) is described by the artist as “a work of atonement for the injustice and pain we’ve experienced in this [past] century, expressing resistance, healing and hope for the future.” One of the guests at the dinner that followed was CJS associate and adjunct researcher **Aileen Gatten**, who served as a consultant in setting up the installation. In the course of the evening, the connection between the Ono family and the University of Michigan came up: Yoko’s grandfather **Ono Eijirô** received a Michigan PhD in 1889. Ms. Ono asked whether it was possible to obtain copies of Mr. Ono’s doctoral dissertation and other documents surviving from his graduate school years.

The search was facilitated by **Gary Saxonhouse’s** biographical sketch of Mr. Ono in the CJS 50th-Anniversary volume *Japan in the World, The World in Japan*. In addition, **Maryellen Bartolome**, Student Services Assistant and researcher extraordinaire, discovered a trove of University documents about Mr. Ono (whose name is consistently romanized “Yeijirô,” making the old-style distinction between the *kana* e and ye). Thanks to their work, we have this glimpse of one of the brave and gifted young Japanese who came to study in Michigan during the early Meiji period.

Born in the castle town of Yanagawa in Fukuoka in 1864, Eijirô Ono came from a samurai background. He received a Bachelor of Philosophy degree from



CJS Associate Aileen Gatten poses with Yoko Ono and her personal secretary at the installation of Ono’s sculpture, “Freight Train,” at the Detroit Institute of Arts on November 19. Photo courtesy of the Detroit Institute of Arts.

Oberlin College in 1887 and entered the graduate program in political economy (an academic ancestor of economics) at Michigan that fall. His student transcript lists courses taken—including psychology, German, and philosophy—and the members of his dissertation committee, one of whom was President Angell. Clearly a quick study, Mr. Ono completed all PhD requirements in under two years, defending his dissertation, “The Industrial Revolution in Japan,” two days before his twenty-fifth birthday in 1889. He was one of the first people awarded a PhD in political economy at Michigan, and was the first Japanese to receive a PhD anywhere. His revised dissertation was published the following year as *The Industrial Transition in Japan*.

Mr. Ono returned to Japan and taught for six years at Dôshisha University in Kyoto. During this time he met and married Saisho Tsuruko, who came from a wealthy aristocratic family. This alliance may explain Mr. Ono’s decision, in 1896,

to leave academia and join the Bank of Japan. Having represented the bank for five years in London and New York, Mr. Ono was made director of the business department at the Tokyo office in 1911, and in 1913 became governor of the Industrial Bank of Japan. He died in Tokyo in 1927. The University of Michigan, noting his membership in the University of Michigan Club of New York and his role in founding the Japan Society in 1907, eulogized Mr. Ono as “a man of broad knowledge and sympathies and of delightful personality...In his death, the University has lost a loyal alumnus and the world an effective, forward-looking citizen.”

Though banking and avant-garde art may be worlds apart, there is a family resemblance in the achievements of grandfather and granddaughter, reflected in a lively interest in the world and in a striving for peace and understanding among nations.

Eijirô Ono was one of the first people awarded a PhD in political economy at Michigan, and was the first Japanese to receive a PhD anywhere.



U P C O M I N G C J S E V E N T S

Winter Noon Lecture Series to feature ten scholars and public figures

The CJS Noon Lecture Series begins this winter on Thursday, January 15, and features a wide range of topics, including teaching about Hiroshima and the Holocaust, portrayals of Japanese Americans on Japanese television, women's new media art, and working-class Japanese in colonial Korea. Speakers are



Alexis Dudden of Connecticut College (above) and Ronald Toby of the University of Illinois, Urbana-Champaign (below) to speak in winter lecture series.



Motohiro Kondo, social and cultural studies, Nihon University; **Carl Schneider**, internal medicine and law, University of Michigan; **Alan Tansman**, Japanese literature, University of California, Berkeley; **Alexis Dudden**, history, Connecticut College; **Ronald Toby**, history and East Asian languages and cultures, University of Illinois, Urbana-Champaign; **Christine Yano**, anthropology, University of Hawai'i at Manoa; **Mariko Tamanoi**, anthropology, University of California, Los Angeles; **Rupert Cox**, Lecturer in Visual Anthropology, Oxford Brookes University; **Livia Monnet**, comparative literature, film, and media studies, University of Montreal; and **Helen Lee**, African and Asian languages and literatures, University of Florida. All lectures are free, open to the public, and held on Thursdays from 12:00 to 1:00 p.m. in Room 1636 on the first floor of the School of Social Work Building. Light refreshments are served. Please refer to the calendar at the end of this issue for a comprehensive listing of dates and titles.

Researching Social Class in Japan conference to take place in March 2004

CJS Visiting Scholar **Hiroshi Ishida** and fellow sociologist **David Slater** are planning a conference, *Researching Social Class in Japan*, to take place at the University of Michigan on March 19 and 20, 2004. Approximately fifteen scholars from the U.S. and Japan will be invited to participate. The conference will conclude with a two-hour open session on Friday, March 19 from 3:00 to 5:00 p.m. in Room 1636 of the School of Social Work Building. This session is free and open to the public.

The topic, *Researching Social Class in Japan*, will attempt to understand the role of social class in contemporary Japanese society. The goals of the conference are as follows: (1) to examine the historical and political conditions of the rise of a new discourse on social class; (2) to capture the play of popular representations through which this discursive shift is manifest; (3) to provide a systematic profile of the macro-level changes of the class structure in postwar Japan, especially during the last ten to fifteen years; (4) to demonstrate the relationship between class structure (on the macro level) and class formation and perhaps class culture (on the micro level). Methodologically, the most important goal is to bring together discursive, macro-level statistical data and micro-level ethnographic materials in order to highlight the usefulness of the notion of social class. This is necessary for any attempt to document and analyze patterns of social change. To this end, researchers working in different disciplines, from both the humanities and social sciences, will participate in the conference.

CJS expands outreach beyond K-12 to include community colleges

In mid-August Guven Witteveen traveled to Minneapolis to the CARLA language research center to learn better ways to connect cultural practices with language exercise. Work for social studies

teachers this fall has included the start of a project to present some of the "Japan Kits" (k-3, 4-6, 9 to adult) in digital form since the logistics of the traveling artifact boxes has hindered all but nearby teachers from borrowing them. By providing selected highlights over the Internet, teachers will be able to pick and choose the pieces they want to enrich their classes.

Community college faculty and students will gain from the CJS plan to support the elaboration and extension of online resources for study abroad in Japan, and for international career direction more widely. By working with the MGAC group of schools in our rural north (Michigan Global Awareness Consortium), we can create an electronic presentation that will speak most directly to the interests and special constraints felt there. See the group's work at www.kirtland.edu/mgac.

Uncharted terrain for outreach on the road ahead includes collaborating with teachers of music, art, and physical education. Surely these channels are powerful ways to infuse international interest. An experiment this fall has been to find ways to offer audio "snapshots" of the CJS noon lectures so that those not in attendance may still catch a sense of speakers and topics, thus allowing a given event to persist electronically in brief form beyond the day of presentation. By establishing good methods of engaging each educational constituency, I hope not only to improve the reach of CJS usefulness to educators, but also to provide working examples through which outreach colleagues may profit. In this way we can advance the field nationally. Readers of *Densho* can help stir outreach interest by inviting educators and interested members of the public to contact Mr. Witteveen, Outreach Coordinator, at witteveen@umich.edu or 734-764-2302. Visibility is the first hurdle to outreach. Help make the services of this National Resource Center widely known!

See Calendar on page 10 for a comprehensive listing of upcoming events.



P A S T C J S E V E N T S

CJS faculty, students, and the general public enjoy an abundance of Japan-related events in Fall 2003

Fall 2003 was a busy season as CJS organized more than thirty events for its faculty, students, and the general public. These events included twelve lectures as part of the CJS Noon Lecture Series; seven evenings of films as part of the Fall 2003 Free Film Series, *The Other Anime*; a two-part seminar series, *Sogo Zasshi in Japan*; a reception to welcome Visiting Scholars Reinhard Zoellner and Motohiro Kondo; a rare behind-the-scenes look into the world of kabuki, *Onnagata: The Making of a Woman*; a series of four public events surrounding the visit of film director Yoshida Kiju and actress Okada Mariko; a panel discussion on publishing in Japanese studies; a picnic for Center MA students; and a holiday reception. Below are some photos from our fall series of events.



Incoming and returning students in the CJS MA program gather for a picnic at the opening of the school year.



Visiting Scholar Motohiro Kondo lectures at one of two seminars on sogo zasshi (composite magazines) in Japan.



Grand Kabuki *onnagata* actor Onoe Umenosuke constructs his feminism through the use of traditional techniques using makeup, wig, and kimono.



Okada Mariko introduces the film, *Women in the Mirror*, for the screening on Friday, November 7.



Director Yoshida Kiju answers a question from an audience member following the screening of his recent film.



Upon completion of his transformation, Onoe performed a dance, *Ayame*. Approximately 350 spectators filled The Ark in downtown Ann Arbor for this rare behind-the-scenes look into the world of kabuki.



The Other Anime featured seven evenings of rare and remarkable animation, few of which have ever been screened in the United States. The presentations helped to expand the audience's understanding of Japanese animation in every sense.

Yoshida Kiju and Okada Mariko spent four days at the University of Michigan in November, participating in a series of public events, including a symposium, *Talk Show: Ozu's Anti-Cinema* (pictured below), in which they discussed the career of director Yasujiro Ozu with moderator Michael Raine of the University of Chicago.





CJS would like to welcome a new faculty associate **Kiyomi Kawakami** (Asian Languages and Cultures). Kiyomi began as a Japanese language lecturer at the University of Michigan this fall. Her research interests include the advantages and disadvantages in lexical categorization of na-adjective and adjectival noun in Japanese from the perspective of Japanese morphology and Japanese pedagogical grammar. She is also a certified German-Japanese business translator.

Language lecturers **Shoko Emori**, **Junko Kondo**, and **Mayumi Oka** (Asian Languages and Cultures) were recently certified as Oral Proficiency Interview Testers by ACTFL for the period of August 29, 2003 to August 29, 2007. They attended the workshop in May 2002 with funding from the Center for Japanese Studies.

Michael Fetters (Family Medicine) was co-investigator on two research projects on long-term care insurance in Japan in July and August 2003. He acted as a consultant to Shiga University of Medical Science in March 2003 on their curriculum reform and presented two papers there, "Primary Care Physicians Participation in Undergraduate Medical Education: Strategies for Success from the STFM Preceptor Education Project" and "Differences in Post-Graduate Training in Japan and the United States" (in Japanese). Michael, along with colleagues T. Yoshioka, G.M. Greenberg, D. Gorenflo, and S. Yeo, presented their original research paper, "Japanese Women's Experiences with and Attitudes about Advance Consent for Epidural Anesthesia During Labor," at the Department of Family Medicine, of the University of Michigan, Department of Family and Community Medicine of Nagoya University Graduate School of Medicine, the School of Nursing at the University of Michigan, and the 31st NAPCRG Annual Meeting, in Banff, Canada. The following papers went

into print in 2003: "Japanese Women's Perspectives on Pelvic Examinations in the United States: Looking behind a Cultural Wall" (M.D. Fetters, Y. Masuda, and K. Sano, *Journal of Reproductive Medicine*, 48[3]:194-200, 2003), "Katei iryou gairai jissyuu wo saidaigen ni ikasu kotsu (Maximizing the Effectiveness of Office Based Teaching in Family Medicine: Strategies based on the STFM Preceptor Education Project)" (M.D. Fetters, Y. Yoshioka, and K. Sano, *Japanese Journal of Family Practice*, 10[1]:9-16, 2003), "Doctor-Patient Communication: A Comparison of the United States and Japan" (S. Ohtaki, T. Ohtaki, and M.D. Fetters, *Family Practice*, 20[3]:276-82, 2003), "Physicians' Reports on the Impact of Living Wills at the End-of-Life in Japan" (Y. Masuda, M.D. Fetters, A. Hattori, N. Mogi, M. Naito, A. Iguchi, and K. Uemura, *Journal of Medical Ethics*, 29[4]:248-52, 2003), and "Sogou shinryo bu deno kenshusei Karikyuramu wo kangaeru: Beikoku Katei iryou rejidenshi kara manabu mono (Developing a General Medicine Residency Curriculum: Lessons Learned from Family Practice Residency Training in the United States)" (W.S. Biggs, K. Kitamura, M.D. Fetters, and N. Ban, *Medical Education* (Japan), 34[4]:239-44, 2003).

Ken Ito (Asian Languages and Cultures) has been teaching a new course for the Michigan Community Scholars Program on "Food, Community, and Identity in Modern Japan." The course uses texts such as Okakura Kakuzo's *Book of Tea* and Yoshimoto Banana's *Kitchen* to think about the discourse of food in discussions of national, regional, class, and gender identities. The class explores how certain foods become markers of cultural authenticity despite the reality of cuisine as a historically dynamic, hybrid enterprise. Ken has enjoyed not only teaching about representations of Japanese food but also taking students out to eat at Japanese restaurants in the area.

In October, **Abé Mark Nornes** (Asian Languages and Cultures, Film and Video Studies) gave a multi-media presentation entitled: "My Gulf War: Internet Activism from the Left, the Right, and Everything in Between" at the Yamagata International Documentary Film Festival. He also participated in an October symposium on Art Theater Guild at the 2003 Viennale, delivering a paper entitled, "The Pressure of History and the Documentary in Fiction."

Jennifer Robertson (Anthropology) was on leave for Fall 2003. During this time, she was a Visiting Research Scholar at Tokyo University (Faculty of Letters). Her main research projects included investigations of (1) eugenics and subject (*kokumin*) formation in twentieth-century Japan; (2) the debates addressing the concept of "East Asian bioethics"; and (3) the history of bioethics in Japan. In addition to conducting research in Kansai, Kanto, and Tohoku regions, she met with bioethicists in Japan and attended the annual meeting of the Japan Bioethics Association (November 15-16, 2003) at Sophia University. Jennifer has two new appointments at the University of Michigan: (1) Resolution Officer, Office of Student Conflict Resolution (2003-05) and (2) International Institute, Grant Review Committee (2003-). She also received the Julia Lockwood Certain Award from the University of Michigan in 2003. The *Colonialisms* series, which she created in 1999, aims to explore the historical realities, current significance, and future ramifications of imperialist practices with origins and boundaries outside of "the West," including transnational corporations and cyberspace. In August 2003, Sabine Frühstück's *Colonizing Sex: Sexology and Social Control in Modern Japan* (Colonialisms #4) was released. Jennifer is completing a new book for the series, *Beauty and Blood: Making*



Japanese Colonial Cultures (University of California Press). She is editor of two forthcoming books in 2004, *Same-Sex Cultures and Sexualities: An Anthropological Reader* (Blackwell, 2004) and *A Companion to the Anthropology of Japan* (Blackwell, 2004), and author of two forthcoming articles, "Introduction: Sexualizing Anthropology's Fields," (pp. 1-16 in *Same-Sex Cultures and Sexualities: An Anthropological Reader* [Malden, MA and Oxford: Blackwell]) and "East Asian Bouquet: Ethnicity and Gender in the Wartime Japanese Revue Theater" (in John Erni and Ackbar Abbas, eds., *International Cultural Studies* [Malden, MA and Oxford: Blackwell]).

Masae Suzuki (Asian Languages and Cultures) had three winning works in the Tokyo Calligraphy Exhibition and was promoted from "Mukansa" to "Ishoku" (commission member) in October. The exhibition was held in Tokyo in December. One of her pieces has been showing at the Japanese Consulate in Detroit since August. In addition, some of her works were selected for inclusion in *Review 2003*, which was recently published by Letter Arts Review, and her essay was included in the December issue of *View*, the newsletter of the Japanese Business Society of Detroit.

Takeshi Takahara (Art and Design) had a solo exhibition at APA Gallery in Nagoya, Japan from August 1 through August 23. The thirty-five pieces of work entitled "Petrified Waves" consisted of one of a kind print and encaustic combined on canvas. Another solo exhibition took place at Heike Pickett Gallery in Versailles, Kentucky from November 3 through December 20. The same show will be exhibited at another Heike Pickett Gallery in Lexington, Kentucky from February 20 to March 30, 2004. Takeshi gave a slide lecture on his work and a Japanese wood-block demonstration at Mott Community College in Flint, Michigan on October 16.

CJS alum **Anne Hooghart** (MA, 1995) is currently doing fieldwork in western Japan as part of her dissertation research on how teachers are learning to implement the "integrated studies" component of the 2002 national educational reform. She is a doctoral candidate at Michigan State University's College of Education.

Visitors

Shinobu Ikeda is Associate Professor of Art History at Chiba National University in Chiba, Japan. She earned her bachelor's degree in Heian period history at Tokyo Women's Christian University in 1980, and completed the MA and PhD program in Japanese art history at Gakushūin University. A prolific scholar, her research has focused on issues related to narrative and gender in Japanese art. Professor Ikeda will be a visiting scholar in the Center for Japanese Studies and a visiting faculty member in the UM Department of History of Art for Winter Semester 2004.

Hiroshi Ishida is a sociologist at the Institute of Social Sciences, University of Tokyo and will be on campus from January to May 2004. He will be a visiting professor in the Department of Sociology and will also be affiliated with the Institute for Social Research. He works on issues of social inequality, education, and the labor market. His book, *Social Mobility in Contemporary Japan*, examined the pattern of intergenerational mobility and the role of education in mobility in Japan, Britain, and the United States. He also co-authored a book in Japanese about the transition from school to work in postwar Japan. His recent research focuses on youth employment in contemporary Japan.

Sawako Shirahase, who works at the Institute of Policy and Planning Sciences, the University of Tsukuba, will be hosted by CJS from January to May 2004. Her main interests are in gender and generation relations in welfare states with a cross-national perspective. She also works on patterns of income inequality, focusing on different household types and wives' economic contribution to the household income in industrial nations. Sawako will carry out a cross-national analysis of aged people in Japan and the United States.



Grants available for UM faculty doing research on Japan

Center for Japanese Studies Faculty Research Grants in a range from \$500 to a maximum of \$30,000 are available to support University of Michigan faculty members doing research on Japan. This award may be used for an individual or group project and is designed to provide support for travel, lodging, meals, *omiyage* up to \$250, salaries, and benefits of a principal researcher and research assistants (including translators), and supplies and books directly related to the project. The grant does not provide permanent equipment and cannot be used for a research topic unrelated to Japan, collaboration with a scholar in Japan, or travel to Japan to present research findings. Award recipients will be expected to report on accomplishments within 60 days from the end of the award period and may be asked to offer a presentation in the Center's Noon

Lecture Series or otherwise contribute to the Center's programs. All publications that result from the award must credit the Center for Japanese Studies.

To apply, download an application form from our web site at <http://www.umich.edu/~iinet/cjs/funding/funding.html> #facultyresearch and submit it by e-mail to umcjs@umich.edu or by mail to:

**CJS Faculty Research Grants
Center for Japanese Studies
University of Michigan
Suite 3603, 1080 S. University Ave.
Ann Arbor, MI 48109-1106**

The application deadline is
March 8, 2004.

CJS supports undergraduate study in Kyoto

Stanley Floyd, a Japanese major in the College of Literature, Science, and the Arts, and **Katherine Holoka**, also a student in the College of Literature, Science, and the Arts, were the 2003-04 recipients of the CJS Kyoto scholarship, which allows undergraduates to pursue Japanese study at the Kyoto Center for Japanese Studies. Undergraduates interested in the KCJS program and CJS funding should contact the Office of International Programs.

2004-05 student funding programs available for application

Maryellen Bartolome is the Student Services Assistant in the Centers for Japanese Studies and Chinese Studies. She handles all student-related issues, including admissions and funding. Maryellen's office is located in the School of Social Work Building, Room 3662 (directly beside the Center for Chinese Studies), or she can be reached by phone at 734-936-1603 or by email at mbartolo@umich.edu. Please feel free to visit her with any questions or to pick up fellowship application materials. Please note the following announcements regarding student funding:

February 1, 2004 is the deadline for all **Foreign Language Area Studies (FLAS) Fellowship and CJS Endowment Fellowship applications**. CJS uses only one application form—the FLAS fellowship application form—for all available funding. In addition to the FLAS application, applicants must complete a CJS Funding Cover Sheet. Both can be found online in the FLAS Funding section of the CJS website, as well as in Maryellen's office. The form and supporting documentation should be sent to the Center for Japanese Studies. Current UM graduate students who are engaged in Japan-related studies are encouraged to apply.

University of Michigan graduate students specializing in Japan area studies and planning to attend academic meetings in the United States or overseas to present papers, chair panels, act as discussants or serve in an executive capacity are eligible to apply for the **CJS Student Conference Travel Support**. Students who are attending conferences for professional development, such as AAS job interviews, may also apply with a letter of support from a UM faculty member attached. Requests should be made directly to the Center for Japanese Studies (not through departments). The deadlines are November 30, January 31, and March 31, annually.

More information on these fellowships, as well as other external funding opportunities can be found at: <http://www.umich.edu/~iinet/cjs/funding/funding.html>



ANNOUNCEMENTS:

University of Michigan Asia Library Travel Grants available to Japan scholars around the world

Grants up to \$700 are available to help defray the cost of travel, lodging, meals, and photo duplication for Japan scholars at other institutions who wish to utilize the collection at the University of Michigan Asia Library from July 1, 2003 until June 30, 2004. The Asia Library collection includes over 698,072 volumes in Japanese, Chinese, and Korean. Of these, 269,153 volumes, 11,272 microfilm reels, and 8,058 microfilm sheets are in Japanese. An on-line access to the Nichigai databases from Japan is one of the newer acquisitions in electronic resources. Further information about the library is available at <http://www.lib.umich.edu/asia/> or by contacting the Library Assistant at 734-764-0406.

Interested scholars should submit an application letter, a brief statement (not to exceed 250 words) to the Center describing their research and the need to use the Asia Library collection, and a list of sources they would like to access. Additionally, scholars should provide a current curriculum vita, an estimated budget, and proposed travel dates.

Please send e-mail to umcjs@umich.edu or write to:

**Asia Library Travel Grants
Center for Japanese Studies
Suite 3603, 1080 S. University
The University of Michigan
Ann Arbor, MI 48109-1106.**

CJS asks for updates for next Densho

CJS invites all faculty, students, and alumni/ae to send in news about what you've been doing. Additionally, if this newsletter has been forwarded to you, if you have moved or are planning to move, or if you have not been receiving a copy of the CJS newsletter regularly, please let us know. We can be contacted at umcjs@umich.edu.

Two major events considered smashing successes

continued from page 1

In both cases, I was delighted to see in attendance a diverse group that included students, faculty, and people from outside the academic community.

I would like to take this opportunity to welcome Jane Ozanich, who has succeeded Amy Carey as our Program Associate. She comes to Ann Arbor from East Lansing where she has been Associate Director of the Center for Language Education and Research at Michigan State University for the past four years. She holds a MA in Teaching English to

Speakers of Other Languages from Michigan State University and has lived in Japan for nearly five years. She is an experienced program coordinator, administrator, and instructor with a multitude of skills. Jane will administer our programs, from the Noon Lecture Series and Film Series to the Toyota Visiting Professorship and Conferences. We are pleased to have her on board.

I have enjoyed getting to know more of you during my first semester as director. I received several letters from graduates of the Center, including some from people who remember like yesterday the Center's early history. I have had the pleasure of spending more time with faculty members as well, and it is exciting for me to learn more about the people whose books grace my shelves. I have also learned quite a bit through interaction with our students—not only do you help me with my interdisciplinary approach to Japan, but you also are simply interesting people. My favorite revelation so far comes from a student with whom I was discussing career goals. She confessed that until the age of six, whenever she was asked what she wanted to be when she grew up, she responded, “a dog.”

Best wishes to all in the New Year—whatever your goals might be!

Mark D. West, Director



Film director Yoshida Kiju and Professor Markus Nornes read from Yoshida's book *Ozu's Anti-Cinema* at Shaman Drum Bookshop in Ann Arbor.

January

1-4 Exhibit: *Four Seasons in Japanese Art* will be open to the public in the Japanese Gallery of the University of Michigan Museum of Art

15 Lecture*: *The Development of Monthly Magazines in Japan*, Motohiro Kondo, Professor of Social and Cultural Studies, Nihon University and 2003-04 Visiting Scholar, Center for Japanese Studies

22 Lecture*: *Becoming Bengoshi*, Carl Schneider, Professor of Internal Medicine and Law, University of Michigan

24 - July 25 Exhibit: *Stories from the Past: Narrative in Asian Art* will be open to the public at the University of Michigan Museum of Art

29 Lecture*: *On Teaching Hiroshima and the Holocaust*, Alan Tansman, Professor of Japanese Literature, University of California, Berkeley

February

5 Lecture*: *Apologetic Terms*, Alexis Dudden, Sue and Eugene Mercy Assistant Professor of History, Connecticut College

12 Lecture*: *The Originality of the "Copy": The Genetics and Politics of Hanegawa Toei's Chosenjin Ukie*, Ronald Toby, Professor of History and East Asian Languages and Cultures, University of Illinois at Urbana-Champaign

19 Lecture*: *Cherry Blossom Viewing: Portrayals of Japanese Americans on Japanese Television*, Christine Yano, Associate Professor of Anthropology, University of Hawai'i at Manoa

March

4 Lecture*: *Rethinking Manchuria: Migration, Colonization, Repatriation, and Nostalgia*, Mariko Tamanai, Associate Professor of Anthropology, University of California, Los Angeles

11 Lecture*: *"Automated Alterities": Movement and Identity in the History of the Japanese "Kobi" Automata*, Rupert Cox, Lecturer in Visual Anthropology, Oxford Brookes University

18 Lecture*: *Techno-horror's Time Machine: Gender, History, and the Uncanny in Women's New Media Art*, Livia Monnet, Professor of Comparative Literature, Film, and Media Studies, University of Montreal

19 Open Session: *Researching Social Class in Japan*, an open session from the conference of the same title featuring fifteen scholars from the Japan and U.S., to take place from 3:00 to 5:00 p.m. in Room 1636 of the School of Social Work Building

20 - July 11 Exhibit: *A World of Orchids: Japanese Prints of the Species Orchids from the Villa Oyamazaki* will be open to the public at the University of Michigan Museum of Art

25 Lecture*: *Travelogues and Guidebooks in Colonial Discourse: Voices of Elite and Working Class Japanese in Colonial Korea*, Helen Lee, Assistant Professor, African and Asian Languages and Literatures, University of Florida

* All lectures begin at noon in Room 1636 SSWB unless otherwise noted.

** Lectures made possible in part by a Title VI grant from the Department of Education.

Please see the CJS events calendar:

<http://www.umich.edu/~iinet/cjs/events/CJSevents.html>,

for up-to-date information.



CJS holds reading

continued from page 1

These cryptic last words troubled Yoshida for decades, and throughout this book he examines Ozu's films and tries to uncover what Ozu really meant. The book's main discussion concerns Ozu's films, but it is also Yoshida's manifesto on films and filmmaking. In other words, this book is Yoshida's personal journey into Ozu's thoughts on filmmaking and, simultaneously, into his own thoughts on the nature of cinema. Every page displays the sensibility of one artist discussing another—this is a book that probably only a filmmaker could write. Within Yoshida's luminous prose lies a finely tuned, rigorous analysis of Ozu's films, which have rarely been engaged as closely and personally as here (ISBN 1-929280-26-2, cloth, \$55.00; ISBN 1-929280-27-0, paper, \$22.00).

In early December *Novel Japan: Spaces of Nationhood in Early Meiji Narrative, 1870-88*, by **John Pierre Mertz** (North Carolina State University) will be available. *Novel Japan* investigates the mechanisms by which literary narrative was transformed into national discourse in early Meiji Japan. By elucidating the interplay between popular fiction and its political and economic contexts, John Mertz shows how ideas of nationhood were often the incidental result of conflicting notions of modernization and literary representation.

To illustrate these mechanisms, the author explores cultural phenomena such as crime trial reportage, steamboat tourism, the market for overseas fashions, peasant uprisings, images of crowds, changing expressions of social mobility, and other topics rarely brought into discussions of literary history. For instance, crime trial fiction prompted readers to consider the

fate of the nation as an extension of the politics of the courtroom. Images of women were used to allegorically represent the nation itself, suffering at the hands of corrupt government, yet comprising a potent force of political righteousness.

In the final chapters, Mertz examines the relations of these early Meiji works to the canon of modern Japanese literature, demonstrating the self-concealing nature of literary history, and questioning the role of the West as Japan's model for modernity (ISBN 1-929280-13-0, cloth, \$60.00).

In early December two other books will be available: *State of War: The Violent Order of Fourteenth-Century Japan*, by **Thomas D. Conlan**, a John Whitney Hall Book Imprint (ISBN 1-929280-16-5, cloth, \$65.00; ISBN 1-929280-23-8, paper, \$24.00); and *Paradise in the Sea of Sorrow: Our Minamata Disease*, by **Ishimure Michiko**, translated with a new introduction and notes by **Livia Monnet**, a publication in our series Michigan Classics in Japanese Studies (ISBN 1-929280-25-4, paper only, \$24.00). Two books that will be available in early 2004 are *Japanese Painting and National Identity: Okakura Tenshin and His Circle*, by **Victoria Weston** (ISBN 1-929280-17-3, cloth, \$64.95); and *Takebe Ayatari: A Bunjin Bohemian in Early Modern Japan*, by **Lawrence E. Marceau** (ISBN 1-929280-04-1, cloth, \$69.95).

To order these and other titles, please contact the Center for Japanese Studies, Publications Program, University of Michigan, 202 S. Thayer St., Ann Arbor, MI 48104-1608, tel: 734/998-7265; fax: 734/998-7982. To find descriptions of all of our publications and our ordering guidelines or to download an order form, see the Center's web page and click on Publications.

Bruce Willoughby, Executive Editor

Edward Kamens of Yale University speaks at the panel on publishing in Japanese studies, "Not for the Dog Days of Dogma and Doggerel: Bruce Willoughby and his Twenty-some Years of Editing at UMCJS." Also pictured are Margaret Childs of the University of Kansas and Hitomi Tonomura of the University of Michigan who participated in honoring CJS Publications Executive Editor Bruce Willoughby.



Center for Japanese Studies
University of Michigan
1080 S. University, Suite 3603
Ann Arbor, MI 48109-1106
TEL: 734-764-6307
FAX: 734-936-2948
EMAIL: umcjs@umich.edu
WEB : <http://www.umich.edu/~iinet/cjs>

Director: Mark D. West
Director of Graduate Studies: Abé Mark Nornes
Student Services Assistant: Maryellen Bartolome
Program Associate: Amy Carey & Jane Ozanich
Administrative Assistant: Yuri Fukazawa
Office Assistant: Sandra Morawski
Outreach Coordinator: Guven Witteveen

Center for Japanese Studies Publications Program
University of Michigan
202 South Thayer Street
Ann Arbor, MI 48104-1608
TEL: 734-998-7265
FAX: 734-998-7982
EMAIL: cjpubs@umich.edu
WEB :
<http://www.umich.edu/~iinet/cjs/pubs/CJSpubs.html>

Publications Program Director: Abé Mark Nornes
Executive Editor: Bruce Willoughby
Assistant Editor: Robert Mory

Regents of the University of Michigan: David A. Brandon, Laurence B. Deitch, Olivia P. Maynard, Rebecca McGowan, Andrea Fischer Newman, Andrew C. Richner, S. Martin Taylor, Katherine E. White, Mary Sue Coleman (ex officio).

The University of Michigan, an equal opportunity/affirmative action employer, complies with all applicable federal and state laws regarding non-discrimination and affirmative action, including Title IX of the Education Amendments of 1972 and Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973. The University of Michigan is committed to a policy of non-discrimination and equal opportunity for all persons regardless of race, sex, color, religion, creed, national origin or ancestry, age, marital status, sexual orientation, disability, or Vietnam-era veteran status in employment, educational programs and activities, and admissions. Inquiries or complaints may be addressed to the University's Director of Affirmative Action and Title IX/Section 504 Coordinator, 4005 Wolverine Tower, Ann Arbor, Michigan 48109-1281, (734) 763-0235, TDD (734) 647-1388. For other University of Michigan information call (734) 764-1817.

Densho Editor: Amy Carey
Densho Design: Wagner Design
Densho Production: Print-Tech

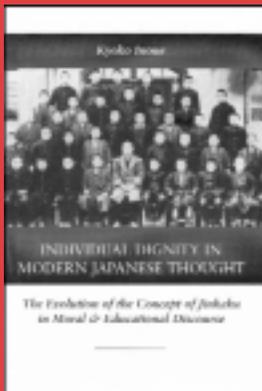




Center for Japanese Studies
University of Michigan

Winter 2004

Now Available from Center for Japanese Studies Publications



**Individual Dignity
in Modern Japanese
Thought:
The Evolution of
the Concept of
Jinkaku in Moral
and Educational
Discourse**
by Kyoko Inoue



**Engendering Faith:
Women and
Buddhism in
Premodern Japan**
*by Barbara Ruch,
General Editor*



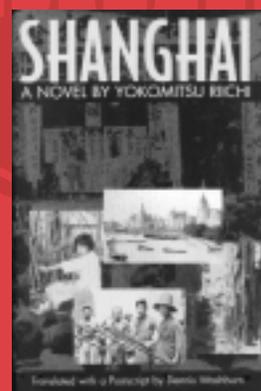
Ozu's Anti-Cinema
*by Yoshida Kiju
Translated by
Daisuke Miyao &
Kyoko Hirano*



**Confluences:
Postwar Japan
and France**
*Edited by
Doug Slaymaker*



Song of Sadness
*by Endô Shûsaku
Translated by
Teruyo Shimizu*



Shanghai: A Novel
*by Yokomitsu Riichi
Translated with
a Postscript by
Dennis Washburn*

D E N S H O



Center for Japanese Studies
University of Michigan
Suite 3603, 1080 S. University
Ann Arbor, MI 48109-1106